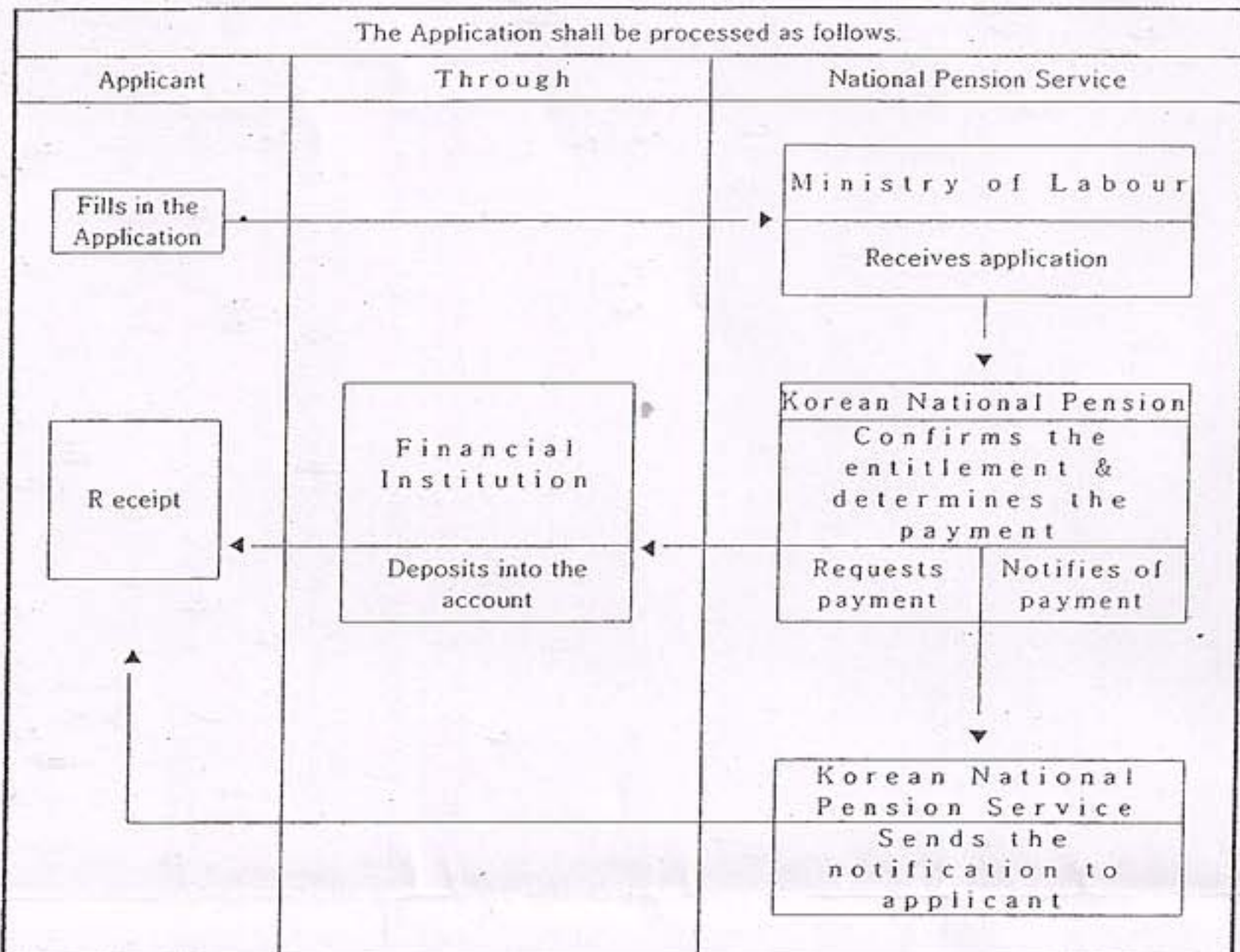


(뒷 면/ด้านหลัง)



<구 비 서 류/ เอกสารประกอบการยื่นคำร้อง>

1. 한국 또는 태국 공공기관 발행 청구인의 신분증 사본 1부
1. สำเนาบัตรประจำตัวประชาชนของผู้ยื่นคำร้องที่ออกโดยหน่วยงานของราชการรัฐสภาหรือหน่วยงานของประเทศไทย
2. 가족관계를 증명하는 태국 공공기관의 서류(가입자나 가입자였던 자의 사망에 따른 급여를 청구하는 경우에 한정합니다.)
2. หนังสือรับรองของความสัมพันธ์ในครอบครัวที่ออกโดยหน่วยงานของประเทศไทย(เฉพาะในกรณีที่ยื่นคำร้องเป็นผลมาจากการเสียชีวิตของผู้จ่ายเงินสมทบ)

<기재요령 및 유의사항/คำแนะนำ>

1. “※”표시란은 기재하지 마십시오.
1. เครื่องหมาย “※” สำหรับเจ้าหน้าที่กรอกเท่านั้น
2. 수급권자의 성명, 외국인등록번호, 주소, 전화번호를 반드시 기재하십시오.
2. กรุณากรอกข้อมูลที่ถูกต้องในส่วนที่เกี่ยวข้องกับผู้รับเงินประโยชน์ทดแทน ชื่อ หมายเลขบัตรต่างตัว ที่อยู่ และเบอร์โทรศัพท์
3. 지급받고자 하는 금융기관의 지급계좌는 반드시 입출금이 가능한 것이어야 합니다.
3. เลขบัญชีของสถาบันการเงินต้องเป็นของผู้ยื่นคำร้องและยืนยันว่าบัญชียังคงอยู่

※ 접수번호 หมายเลขจดทะเบียน			결재 처리	차장 조희필	팀장 전결 입력필	팀장 전결 확인필
국민연금 NATIONAL PENSION 해외송금신청서 APPLICATION FOR OVERSEAS REMITTANCE (กรอกข้อมูลเป็นภาษาอังกฤษ)						
수급권자 ผู้จ่ายเงินสมทบ	성명 ชื่อ-สกุล					
	국민연금번호 เลขที่ผู้รับบำนาญ แห่งชาติเกาหลี	-				
	사회보험번호 เลขที่ประกันสังคม	※ 동 번호가 이미 부여된 경우에만 기재하십시오. (กรุณากรอกตัวเลขในกรณีที่ได้รับหมายเลขแล้วเท่านั้น)				
	국적 สัญชาติ					
	주소 ที่อยู่					
	전화번호 หมายเลขโทรศัพท์	☎ () - () - () - () ※ 국가 및 지역코드를 포함하여 기재하십시오. (กรุณากรอกรหัสประเทศและรหัสเมือง)				
송금방법 วิธีการจ่ายเงิน	※ 아래 중 하나를 선택하십시오. (กรุณาเลือกอันใดอันหนึ่ง) <input type="checkbox"/> 전신송금환(T/T ส่งเงินอัตโนมัติผ่านธนาคารเงิน) <input type="checkbox"/> 송금수표(D/D การแลกตั๋วสัญญาใช้เงิน)					
수취은행 สถาบันการเงิน	지급상대국 ประเทศ					
	은행명 및 은행코드 ชื่อธนาคาร และรหัส ธนาคาร	※ 지점명을 반드시 기재하십시오. (กรุณาใส่ชื่อสาขาของธนาคาร)				
	은행주소 ที่อยู่ธนาคาร					
	계좌번호 เลขที่บัญชีของผู้รับ ประโชชน์ทดแทน					
중계은행 ธนาคารกลาง	은행명 ชื่อธนาคาร					
	은행코드 รหัสธนาคาร					

※ 송금희망화폐는 아래의 통화중에서 선택하여야 합니다.
(เลือกสกุลเงินที่ท่านต้องการจากตารางด้านล่างนี้)

캐나다(CAD)	미국(USD)	홍콩(HKD)	일본(JPY)	영국(GBP)	스위스(CHF)	호주(AUD)
유로(EUR)	뉴질랜드(NZD)	덴마크(DKK)	스웨덴(SEK)	싱가폴(SGD)	노르웨이(NOK)	태국(THB)

※ 다만, 부득이한 경우 선택한 통화대신 "USD"로 송금될 수 있습니다.
ในกรณีไม่สามารถจ่ายเงินในสกุลเงินที่เลือก จะจ่ายเงินในสกุลเงิน "USD" แทน

본인은 위와 같이 해외송금을 신청함에 있어 공단에서 정한 해외송금규정을 숙지하고 그 내용에 따를 것을 약속합니다.
ข้าพเจ้าประสงค์ขอรับเงินในต่างประเทศดังกล่าวข้างต้น และยินยอมปฏิบัติตามข้อตกลงและเงื่อนไขของการขอรับเงินในต่างประเทศ

청 구 일 日 年/ปี 월/เดือน 일/วัน

접수인
ผู้รับคำร้อง

청 구 인 氏 名 : (서명) / ลงชื่อ

국민연금공단 귀중
THE NATIONAL PENSION SERVICE

※ 해외송금 규정 요약
(ข้อตกลงและเงื่อนไขของการขอรับเงินในต่างประเทศ)

1. 수급권자 본인이 지급청구하는 경우는 해외송금방법에 의하여 수급권자 본인에게 지급하고 국내거주대리인이 지급청구하는 경우는 본인 또는 대리인에게 지급합니다.
1. เงินประโยชน์ทดแทนที่ผู้ยื่นคำขอรับในต่างประเทศจะจ่ายให้กับผู้อื่นคำขอโดยตรง และหากผู้รับเงินประโยชน์ทดแทนอยู่ในต่างประเทศ ผู้แทนของบุคคลนั้นในสาธารณรัฐเกาหลีจะยื่นคำขอรับเงินประโยชน์ทดแทนให้ และเงินประโยชน์ทดแทนจะจ่ายให้แก่ผู้จ่ายเงินสมทบหรือผู้แทนในสาธารณรัฐเกาหลี
2. 연금급여를 해외송금할 경우 전신송금환을 원칙으로 하고 수급권자가 원할 경우 송금수표도 인정하되, 송금수수료, 국제전신료, 국외은행수수료 등 해외송금비용중 전신송금환에 따르는 송금수수료 및 국제전신료(또는 송금수표 송부에 따르는 송금수수료 및 우편요금)는 공단이 부담하고 그 이외의 송금비용은 수급권자가 본인이 부담하게 됩니다. 다만, 수급권자의 계좌불명 등 본인의 과실에 의한 송금수수료 및 국제전신료(또는 송금수표 송부에 따르는 송금수수료 및 우편요금)는 수급권자 본인이 부담하게 됩니다.
2. ในกรณีของการขอรับเงินประโยชน์ทดแทนในต่างประเทศ เงินประโยชน์ทดแทนจะจ่ายโดย T/T และนอกจากนี้หากผู้ยื่นคำร้องต้องการสามารถจ่ายโดย D/D ได้ ค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายสำหรับ T/T(หรือค่าใช้จ่ายในการส่งเอกสารของD/D) สำนักงานบริการบำนาญแห่งชาติจะเป็นผู้จ่ายค่าใช้จ่ายอื่นสำหรับการขอรับเงินประโยชน์ทดแทน เช่น ค่าธรรมเนียมธนาคารนอกสาธารณรัฐเกาหลี ผู้ยื่นคำร้องต้องเป็นผู้จ่าย นอกจากนี้ ค่าธรรมเนียมการโอนเงินประโยชน์ทดแทนทั้งหมด รวมถึงค่าใช้จ่ายสำหรับ T/T (หรือค่าใช้จ่ายในการส่งเอกสารของ D/D) อันเป็นเนื่องมาจากความผิดพลาดของผู้ยื่นคำร้อง ผู้ยื่นคำร้องจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายดังกล่าว
3. 급여를 해외송금할 경우 급여액은 고시통화중에서 수급권자가 지정한 화폐 또는 US 달러로 지급하되 그 당시 환율(전신환매도율)에 의하여 지급합니다.
3. เงินประโยชน์ทดแทนจะจ่ายตามสกุลเงินที่ผู้ยื่นคำร้องเลือกไว้ หรือในสกุลเงิน USD อัตราที่เปลี่ยนแปลงจะเป็นอัตราขายของ T/T ณ วันที่จ่ายเงิน